



Genesis 14:19

Bereshit Yod-Dalet, pasuk Yod-Tet (b)

בְּרוּךְ אַבְרָם לֵאלֹהֵי עֶלְיוֹן קִנְהַ שָׁמַיִם וְאָרֶץ

Blessed is Abram to God, the Most High...

וְאָרֶץ	שָׁמַיִם	קִנְהַ	עֶלְיוֹן	לֵאלֹ	אַבְרָם	בְּרוּךְ
va'-ah'-retz	shah-ma'-yeem	koh-neh'	el'-yohn'	le'-el'	av'-rahm'	bah'-rookh'
וְ- pfx "and" אָרֶץ- n fs "earth, land" fr> רוּץ v "run off"	שָׁמַיִם - n mpl שָׁמַיִם - "heavens" visible skies, abode of stars" fr> שָׁמַיִם v "to lift above" מִיָּם + שָׁ	קִנְהַ -v "to get, acquire, possess" qal partic ms cstr קִנְהַ	עֶלְיוֹן - adj/n ms abs "Most High, Ascended One, exalted" fr> עָלָה - v "to ascend"	לֵ - pfx "to/ for" אֵל - n ms "God, Master"	אַבְרָם - n "Abram," later renamed Abraham fr> אָב - "father" + רָם - "exalted"	בְּרוּךְ - v "to kneel, to bless" qal pass partic מִיָּם ms fr> בְּרוּךְ - n "knee"
the possessor of heaven and earth			to God the Most High		blessed is Abram	

בְּרוּךְ אַבְרָם לֵאלֹהֵי עֶלְיוֹן קִנְהַ שָׁמַיִם וְאָרֶץ

"Blessed is Abram to God the Most High,
Possessor of heaven and earth." (Gen. 14:19b)

εὐλογημένος Αβραμ τῷ θεῷ τῷ ὑψίστῳ
ὃς ἔκτισεν τὸν οὐρανὸν καὶ τῆν γῆν (LXX)

Sefer Bereshit:

בְּרוּךְ אַבְרָם לֵאלֹהֵי עֶלְיוֹן
קִנְהַ שָׁמַיִם וְאָרֶץ

For audio, see the Hebrew for Christians website.